

# Paixão de N. S. J. C. segundo S. Mateus

Domingo de Ramos  
Ano A - Forma Breve

Joaquim dos Santos

N Evangelho de Nosso Senhor Jesus Cristo segundo São Mateus

Naquele tempo,  
Jesus foi levado à presença do governador Pilatos,  
que lhe perguntou:  
R "Tu és o Rei dos judeus?".  
N Jesus respondeu:  
J "É como dizes".  
N Mas, ao ser acusado pelos príncipes dos sacerdotes  
e pelos anciãos, nada respondeu.  
Disse-Lhe então Pilatos:  
R "Não ouves quantas acusações levantam contra Ti?".  
N Mas Jesus não respondeu coisa alguma,  
a ponto de o governador ficar muito admirado.

Ora, pela festa da Páscoa,  
o governador costumava soltar um preso, à escolha do povo.  
Nessa altura, havia um preso famoso, chamado Barrabás.  
E, quando eles se reuniram, disse-lhes Pilatos:  
R "Qual quereis que vos solte?  
Barrabás, ou Jesus, chamado Cristo?".  
N Ele bem sabia que O tinham entregado por inveja.  
Enquanto estava sentado no tribunal,  
a mulher mandou-lhe dizer:  
R "Não te prendas com a causa desse justo,  
pois hoje sofri muito em sonhos por causa d'Ele".  
N Entretanto, os príncipes dos sacerdotes e os anciãos  
persuadiram a multidão a que pedisse Barrabás  
e fizesse morrer Jesus.

O governador tomou a palavra e perguntou-lhes:  
R "Qual dos dois quereis que vos solte?".  
N Eles responderam:

Turba

Soprano  
Alto

Tenor  
Baixo

Órgão

"Bar - ra - bás."

N Disse-lhes Pilatos:

R "E que hei-de fazer de Jesus, chamado Cristo?".

N Responderam todos:

*f*

"Se - ja cru - ci - fi - ca - do."

*f*

*f*

Detailed description: This musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a forte (*f*) dynamic. It contains a triplet of eighth notes followed by a quarter note and a half note. The lyrics "Se - ja cru - ci - fi - ca - do." are written below the notes. The middle staff is a vocal line in bass clef, mirroring the melody of the top staff. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), also marked with a forte (*f*) dynamic. It features a simple harmonic accompaniment with a few chords.

N Pilatos insistiu:

R "Que mal fez Ele?".

N Mas eles gritavam cada vez mais:

*ff*

"Se - ja cru - ci - fi - ca - do."

*ff*

*ff*

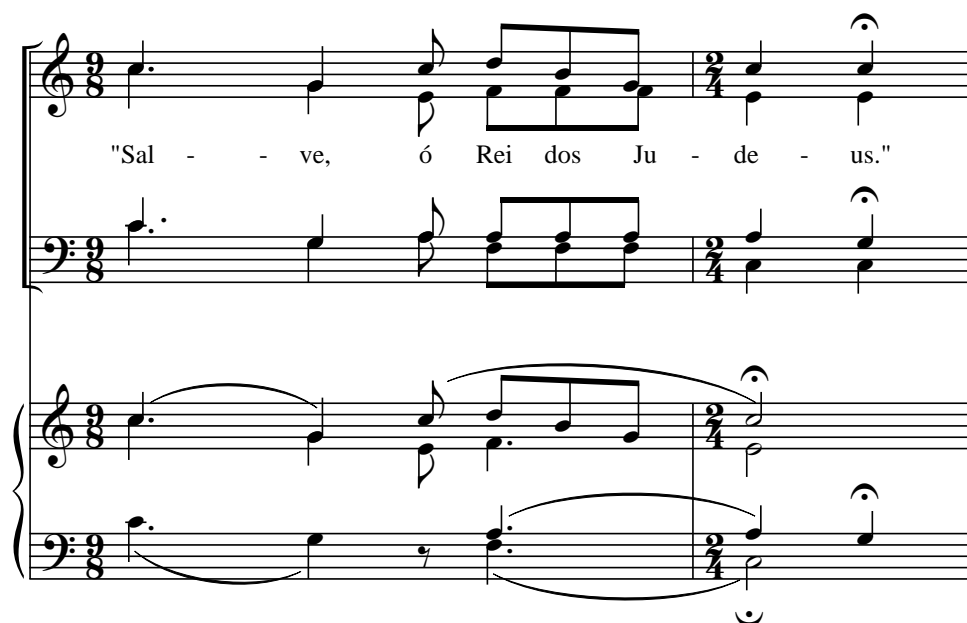
Detailed description: This musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic. It contains a triplet of eighth notes followed by a quarter note and a half note. The lyrics "Se - ja cru - ci - fi - ca - do." are written below the notes. The middle staff is a vocal line in bass clef, mirroring the melody of the top staff. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), also marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. It features a simple harmonic accompaniment with a few chords, including a long note in the right hand.

N Pilatos, vendo que não conseguia nada  
 e aumentava o tumulto,  
 mandou vir água  
 e lavou as mãos na presença da multidão, dizendo:  
 R "Estou inocente do sangue deste homem.  
 Isso é lá convosco".  
 N E todo o povo respondeu:



"Cai - a\_o Seu san - gue so - bre nós e so-bre\_os nos-sos fi - lhos."

N Soltou-lhes então Barrabás.  
 E, depois de ter mandado açoitar Jesus,  
 entregou-lh'O para ser crucificado.  
 Então os soldados do governador  
 levaram Jesus para o pretório  
 e reuniram à volta d'Ele toda a coorte.  
 Tiraram-Lhe a roupa e envolveram-n'O  
 num manto vermelho.  
 Teceram uma coroa de espinhos e puseram-Lha na cabeça  
 e colocaram uma cana na sua mão direita.  
 Ajoelhando diante d'Ele, escarneciam-n'O, dizendo:



"Sal - - ve, ó Rei dos Ju - de - us."

N Depois, cuspiam-Lhe no rosto  
e, pegando na cana, batiam-Lhe com ela na cabeça.  
Depois de O terem escarnecido,  
tiraram-Lhe o manto, vestiram-Lhe as suas roupas  
e levaram-n'O para ser crucificado.

N Ao saírem,  
encontraram um homem de Cirene, chamado Simão,  
e requisitaram-no para levar a cruz de Jesus.  
Chegados a um lugar chamado Gólgota,  
que quer dizer lugar do Calvário,  
deram-Lhe a beber vinho misturado com fel.  
Mas Jesus, depois de o provar, não quis beber.  
Depois de O terem crucificado,  
repartiram entre si as suas vestes, tirando-as à sorte,  
e ficaram ali sentados a guardá-l'O.  
Por cima da sua cabeça puseram um letreiro,  
indicando a causa da sua condenação:  
"Este é Jesus, o Rei dos judeus".

Foram crucificados com Ele dois salteadores,  
um à direita e outro à esquerda.  
Os que passavam insultavam-n'O  
e abanavam a cabeça, dizendo:

*pp*

"Tu, que demolias o Templo e o reedificavas em três dias,

*pp*

*pp*

*affretando*

sal - va - te a ti mes - - mo, se és Fi - lho de

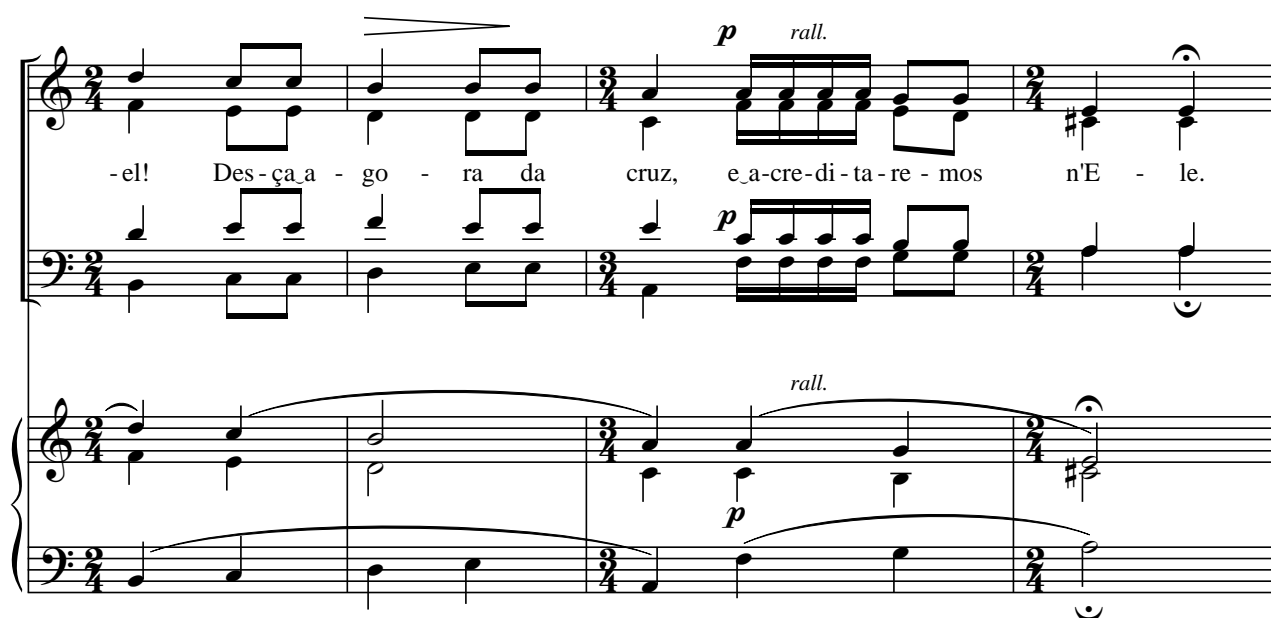


De - - - us des - - - ce da cruz."

N Os príncipes dos sacerdotes,  
juntamente com os escribas e os anciãos,  
também troçavam d'Ele, dizendo:



*pp*  
"Salvou os outros e a si mesmo não pode sal - var - se! É Rei d'Is - ra -



-el! Des-ça a - go - ra da cruz, e a-cre-di-ta-re-mos n'E - le.

*a tempo*

Confiou em Deus! Que Deus o livre a - - - go - ra, se\_é que o

*rall.* *p*

a - ma, pois E - le dis - se: Eu sou o Fi - lho de De - us."

*rall.* *p*

N Até os salteadores crucificados com Ele O insultavam.

Desde o meio-dia até às três horas da tarde,  
 as trevas envolveram toda a terra.  
 E, pelas três horas da tarde,  
 Jesus clamou com voz forte:  
 J "Eli, Eli, lemá sabactáni?",  
 N que quer dizer:  
 "Meu Deus, meu Deus, porque Me abandonastes?".  
 Alguns dos presentes, ouvindo isto, disseram:

"Es - tá a cha-mar por E - li - as."

This system contains the first musical phrase. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "Es - tá a cha-mar por E - li - as."

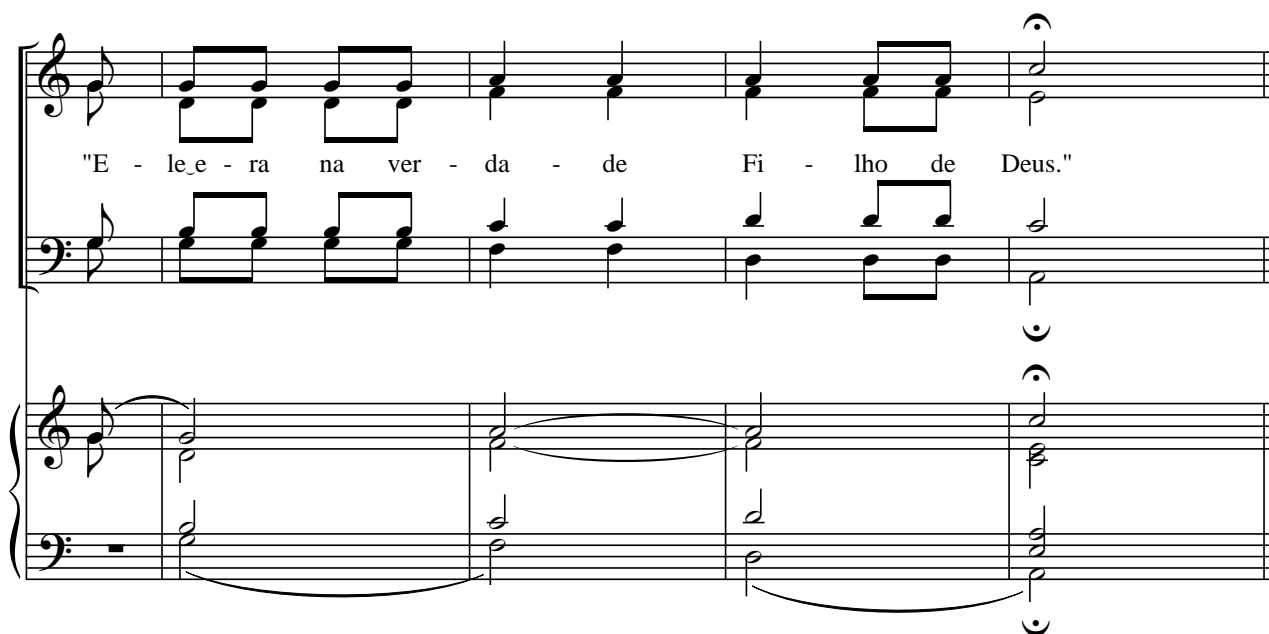
N Um deles correu a tomar uma esponja,  
 embebeu-a em vinagre,  
 pô-la na ponta duma cana e deu-Lhe a beber.  
 Mas os outros disseram:

"Dei - xa lá! Vejamos se Elias vem sal va - Lo."

This system contains the second musical phrase. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics are: "Dei - xa lá! Vejamos se Elias vem sal va - Lo."

N E Jesus, clamando outra vez com voz forte, expirou.

N Então, o véu do templo rasgou-se em duas partes,  
de alto a baixo;  
a terra tremeu e as rochas fenderam-se.  
Abriram-se os túmulos  
e muitos dos corpos de santos que tinham morrido  
ressuscitaram;  
e, saindo do sepulcro, depois da ressurreição de Jesus,  
entraram na cidade santa e apareceram a muitos.  
Entretanto, o centurião e os que com ele guardavam Jesus,  
ao verem o tremor de terra e o que estava a acontecer,  
ficaram atarrados e disseram:



"E - le\_e - ra na ver - da - de Fi - lho de Deus."

The musical score consists of two systems. The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment is in a bass clef. The second system continues the piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and includes a fermata over the final chord.

N Palavra da salvação.